



ΠΥΛΕΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ - ΠΥΛΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Ο πολυώνυμος Χάνδακας σε όλους τους χάρτες της Αναγέννησης αποτυπώνεται ως πόλη που περιβάλλεται από ισχυρά τείχη. Το αρχαίο Ηράκλειο που διαδέχτηκε τον 9ο αιώνα, ως Χάνδακας, τη Γόρτυνα, ακολούθησε την ιστορική πορεία όλων των πόλεων της Ανατολικής Μεσογείου. Σπουδαίος ναύσταθμος ήδη από την αρχαιότητα υπήρξε "μήλο της έριδος" ανάμεσα σε όλες τις μεγάλες δυνάμεις. Ο νέος οχυρός περίβολος που κατασκεύασαν οι Ενετοί, (μέσα 15ου-τέλη 16ου αιώνα), ήταν το μεγαλύτερο έργο που έγινε στην Κρήτη για αιώνες. Συμπεριλαμβάνει τόσο τον αρχαίο, όσο και το σύγχρονο πυρήνα της πόλης. Οι πύλες που παρουσιάζονται εδώ δίνουν ένα ερέθισμα στον επισκέπτη, ο οποίος έρχεται σε επαφή με ένα μεγάλης σημασίας και μεγέθους έργο της Αναγέννησης. Τόσο για τον κάτοικο όσο και για τον επισκέπτη η περιήγηση σε αυτές αποτελεί μια ιδιαίτερη εμπειρία, γιατί η οχύρωση σφράγισε την ταυτότητα της πόλης και αποτέλεσε διαχρονικά σηματοφόρο στην ιστορία της.

GATES OF HISTORY - GATES OF CIVILIZATION

Known by many names, Chandax or Chandakas, renamed Candia by the Venetians, is depicted in all Renaissance-era maps as a city surrounded by a fortified wall. Ancient Heraklion, the successor of Gortys in the 9th century AD, later renamed to Chandakas, inevitably followed the historical course of all great cities that flourished in the eastern Mediterranean. An important naval port since ancient times, it was a "bone of contention" for all great powers. The new fortified enceinte constructed by the Venetians (mid 15th-late 16th century) was the largest project undertaken in Crete in centuries. It encompasses both the ancient and the modern core of the city. This presentation aims to motivate and intrigue visitors to seek out and experience the magnitude and significance of this important Renaissance work. These gates are an exciting destination for sightseeing, offering a unique and memorable experience for regular city residents and visitors alike, because the fortification has inadvertently sealed the identity of the city and became its symbol throughout its history.

ВРАТА ИСТОРИИ – ВРАТА КУЛЬТУРЫ

На всех картах эпохи Возрождения многоименный город Хандак изображен окруженным массивными крепостными стенами. Древний Ираклион, в IX веке сменивший свое название на Хандак и унаследовавший звание столицы Крита у Гортины, разделил судьбу всех городов Восточного Средиземноморья. Будучи с древнейших времен крупным торговым портом, он сделался «яблоком раздора» для всех крупных держав. Новые крепостные стены, воздвигнутые венецианцами в период с середины XV до конца XVI века, стали крупнейшим сооружением на Крите на протяжении веков. Стены окружают не только древний, но и современный центр города. Представленные здесь ворота поражают посетителей города, ощущающих размах и величие этого шедевра искусства Возрождения. И у жителей города, и у его гостей знакомство с ними оставляет незабываемые впечатления, ведь именно крепостные стены создали неповторимый вневременной облик города, став свидетелями важнейших вех его истории.



Έργο:

«Πύλες της Ιστορίας, Πύλες Πολιτισμού» στο πλαίσιο του έργου «Διαμόρφωση Περιβάλλοντος Χώρου στον Κοινόχρηστο Χώρο του Προμαχώνα Σαμπιονάρα (Οδός Δ. Μποφώρ), με κωδικό MIS 375897 που χρηματοδοτείται από το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Ανταγωνιστικότητα & Επιχειρηματικότητα», της προγραμματικής περιόδου «ΕΣΠΑ 2007-2013», με τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)»

Υλοποίηση:

Δήμος Ηρακλείου, Δ/ση Τεχνικών Έργων & Μελετών,
Τμήμα Προστασίας & Ανάδειξης Παλιάς Πόλης,
Οικιστικών Συνόλων & Ενετικών Τειχών



ΝΟΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ
ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ



ΗΡΑΚΛΕΙΟ

Πύλες της Ιστορίας Πύλες Πολιτισμού

HERAKLION

Gates of History
Gates of Civilization

Ираклион

ΒΡΑΤΑ ΙΣΤΟΡΙИ
ΒΡΑΤΑ ΚΥΛΤУΡΥ



Πύλη Σαμπιονάρα

Sabbionara Gate | Ворота «Сабιονара»

1



Πύλη Δερματά

Public Gate of Dermata | Ворота «Дермата»

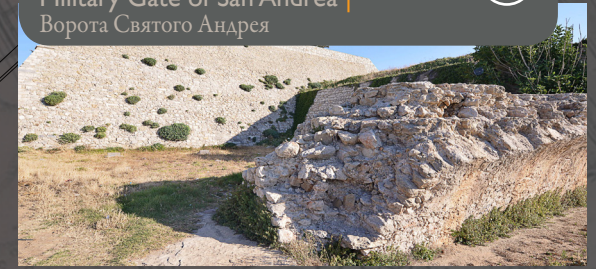
10



Πύλη Αγίου Ανδρέα

Military Gate of San Andrea | Ворота Святого Андрея

9



Πύλη Αγίου Γεωργίου

Gate of St. George | Ворота Святого Георгия

2



Πύλη Βιττούρι

Vitturi Military Gate | Ворота «Виттури»

3



Πύλη Ιησού

Gate of Jesus | Ворота Иисуса

4



Βοηθητική πύλη Ιησού

Κηροθέατρο Μάνου Χατζιδάκι
Military gate of Jesus Manos Hatzidakis theater |
Вспомогательные ворота Иисуса

5



Πύλη Μακάσι

Makasi Gate | Ворота «Μακάσι»

6



Πύλη Παντοκράτορα

Gates of Pantocrator | Ворота Панτοκράτορα

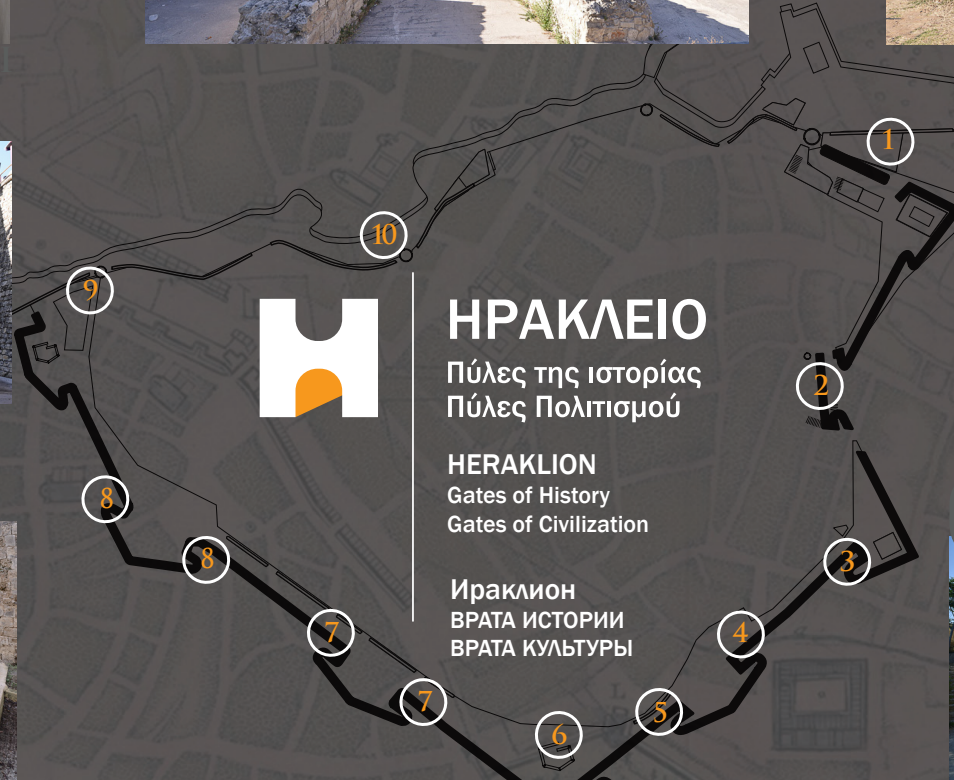
8



Πύλη Βηθλεέμ

Military Gates of Bethlehem | Ворота «Вифлсем»

7



ΗΡΑΚΛΕΙΟ

Πύλες της ιστορίας
Πύλες Πολιτισμού

HERAKLION

Gates of History
Gates of Civilization

Ираклион
ВРАТА ИСТОРИИ
ВРАТА КУЛЬТУРЫ